

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 91 (1984)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herausgeber

**Schweizerische Vereinigung von  
Textilfachleuten (SVT), Zürich**

### Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor  
Jürg Rupp, Redaktor

### Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;  
Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;  
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil;  
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen;  
Hans Naef, Zürich  
Paul Bürgler, Laupen

### Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie  
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

### Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»  
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68  
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro  
entgegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.-  
Für das Ausland: jährlich Fr. 68.-

### Annoncenregie

ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich  
Telefon 01 251 32 32  
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats  
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

### Druck und Spedition

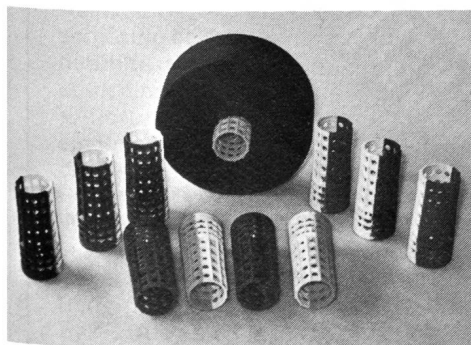
Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 20, 6301 Zug

### Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280

## Inhalt

<b>Lupe</b>	257
Urteilsvermögen	257
<b>Verpackung/Aufmachung/Hülsen</b>	258
BIKO-Press-Färbehülsen, eine neue Entwicklung für die Kreuzspulfärberei	258
Brüggen AG an der ITMA 83	258
<b>Qualitätskontrolle/Etikettierung</b>	259
Moderne textile Prüftechnik am Beispiel der Garnzugprüfung	259
Ausgewählte Prüfverfahren für die Abklärung von Schadenfällen	263
<b>Technik</b>	267
Neues Steuersystem Polygyr S & M von Landis & Gyr	267
Neue LCD-Zählerkombination	267
Universal-Flachstrickautomat MC-611	267
<b>Volkswirtschaft</b>	268
Der Schweizerische Textilaussenhandel 1983	268
Japan marschiert weiter	272
100 Mrd. Franken für die 2. Säule	275
Industriesektor weiter geschrumpft	276
Folgenreiche Überalterung der Bevölkerung	276
<b>Wirtschaftspolitik</b>	277
Prioritäten der Wirtschaftspolitik	277
<b>Mode</b>	281
Tersuisse-Feingewebe und DOB-Trends für Herbst/Winter 1985/86	281
Nylsuisse (PA)- und Tersuisse (PE)-Jersey für DOB Herbst/Winter 1985/86	282
<b>Tagungen und Messen</b>	282
Offizielle Einweihung der neuen OE-Spinnerei in der Spinnerei an der Lorze AG, Baar, am 25. 5. 1984	282
Starke Schweizer Delegation an der Chinatex Shanghai	284
Der Unternehmer im Spannungsfeld zwischen Kostensenken und Innovation	284
Prinz Philip übergibt Preise des britischen Design Councils	286
<b>Geschäftsberichte</b>	287
H.E.C. Beteiligungs AG erhöht Dividende	287
<b>Jubiläum</b>	287
1884-1984 100 Jahre Plüss-Staufer	287
<b>Firmennachrichten</b>	288
Sperry Mapper 5 und 6	288
Mode bedeutet ständigen Wechsel	288
Zimmer baut die Polyesteranlagen in Taiwan	289
Textilpflegezeichen im Sog der Konjunktur	289
<b>In Memoriam</b>	289
† Max E. Isler-Vetter, Rüschlikon	289
<b>Marktberichte</b>	292
Rohbaumwolle	292
Marktberichte Wolle/Mohair	292
Leinenmarkt	292
<b>SVT</b>	293
Weiterbildungskurs Nr. 8	
Webmaschinenbau Sulzer-Rüti vom 18. 5. 84 in Oberwinterthur	293
<b>STF</b>	294
Giftprüfung C STF Wattwil	294
Auszug aus dem Jahresbericht 1983 der STF	294
<b>IFWS</b>	295
XXIX. Kongress der IFWS in Indien	295



### BIKO-PRESS- FÄRBEHÜLSEN

«Die revolutionäre  
Entwicklung für die  
Kreuzspulfärberei»

Hersteller:  
KARO-WERKE K. H. Rost KG, Troisdorf/BRD

Verkauf Schweiz und Österreich:

**HCH. KÜNDIG + CIE. AG**  
Textilmaschinen und Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon